



ORCID:0009-0005-9966-5997

СТИЛИСТИЧЕСКАЯ ПРИНАДЛЕЖНОСТЬ ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ В ПОЭЗИИ В.С.ВЫСОЦКОГО

Шукурова Олмахон Одилжон кизи

*Ассистент кафедры узбекского языка и литературы,
русского и английского языка*

Бухарского государственного медицинского института.

shukurova.olmaxon@bsmi.uz

АБСТРАКТ: Статья посвящена анализу фразеологических единиц (ФЕ) в поэзии Владимира Семёновича Высоцкого, одного из наиболее ярких представителей русской культуры XX века. В исследовании рассматривается, как Высоцкий использует фразеологизмы для создания эмоционально насыщенной и многозначной поэзии, подчеркивая особенности своего языка и философской концепции. Фразеологические единицы в стихах Высоцкого выполняют множество функций, таких как создание атмосферы, характеризование персонажей, усиление иронии или сарказма. Особое внимание уделено стилистической окраске ФЕ и их роли в формировании языковой картины мира поэта. В работе анализируется, как Высоцкий, мастерски манипулируя фразеологией, использует её для создания ярких образов, формирования характеров и подчеркивания философской глубины своих произведений.

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА: Владимир Высоцкий, фразеологизмы, поэзия, стилистика, язык, эмоции, ирония, сарказм, философия, поэтическая картина мира, язык личности, разговорная речь.

STYLISTIC CLASSIFICATION OF PHRASEOLOGICAL UNITS IN THE POETRY OF V.S. VYSOTSKY

ABSTRACT: The article is dedicated to the analysis of phraseological units (PU) in the poetry of Vladimir Semenovich Vysotsky, one of the most prominent figures in 20th-century Russian culture. The study explores how Vysotsky uses phraseological units to create emotionally charged and multi-layered poetry, emphasizing the peculiarities of his language and philosophical concept. Phraseological units in Vysotsky's poems perform various functions, such as creating atmosphere, characterizing characters, and enhancing irony or sarcasm. Special attention is given to the stylistic coloration of PUs and their role in shaping the poet's linguistic

worldview. The work analyzes how Vysotsky, skillfully manipulating phraseology, uses it to create vivid images, shape characters, and highlight the philosophical depth of his works.

KEYWORDS: Vladimir Vysotsky, phraseological units, poetry, stylistics, language, emotions, irony, sarcasm, philosophy, poetic worldview, linguistic personality, colloquial speech.

V.S. VYSOTSKIY SHE'RIYATIDAGI FRAZEOLOGIK BIRIKMALARNING STILISTIK TASNIFI

ANNOTATSIYA: Maqola Vladimir Semenovich Vysotskyning she'riyatidagi frazeologik birliklarni (FB) tahlil qilishga bag'ishlangan bo'lib, u XX asr rus madaniyatining eng yorqin vakillaridan biridir. Tadqiqotda Vysotskiy frazeologik birliklarni qanday qilib hissiyotga to'la va ko'p ma'noli she'riyat yaratishda ishlatganligi, uning tilining va falsafiy konsepsiyasining o'ziga xosliklarini ta'kidlaydi. Vysotskiyning she'rlarida frazeologik birliklar turli funksiyalarni bajaradi, masalan, atmosferani yaratish, qahramonlarni tasvirlash, iroda yoki sarqashlikni kuchaytirish. FBning stilistik rang-barangligiga va ularning shoirning tilshunoslik dunyoqarashini shakllantirishdagi roliga alohida e'tibor qaratilgan. Ishda Vysotskiy, frazeologiya bilan mahorat bilan ishlash orqali, uni yorqin tasvirlar yaratish, xarakterlarni shakllantirish va asarlarining falsafiy chuqurligini ta'kidlash uchun qanday ishlatishini tahlil qilinadi.

KALIT SO'ZLAR: Vladimir Vysotskiy, frazeologik birliklar, she'riyat, stilistika, til, hissiyotlar, iroda, sarqashlik, falsafa, she'riy dunyoqarash, til shaxsiyati, so'zlashuv nutqi.

ВВЕДЕНИЕ. Владимир Семёнович Высоцкий (25.01.1938 – 25.07.1980) – русский поэт, бард, актёр. Автор трагически-исповедальных стихов, песен, баллад. Выступая перед аудиторией и размышляя об эмоциональном воздействии своих стихов, В.С. Высоцкий часто употреблял такие «колючие» метафоры, как «царапать душу», «скрести нервы», «рвать душу» и т.п. Это весьма знаменательно: для того, чтобы поэзия «влезала в уши и в души одновременно» [7, 310], её язык должен быть не гладким, а слегка непривычным, шероховатым. Поэзия Владимира Семёновича Высоцкого является неотъемлемой частью русской культуры 20 века. Её особенность заключается в глубокой эмоциональной насыщенности, лаконичности и одновременно многозначности, которые автор достигает с помощью различных языковых средств, в том числе фразеологических единиц (ФЕ). Эти устойчивые выражения, интегрированные в текст Высоцкого, не только обогатили его поэзию, но и придают ей яркость, живость, а порой и ироничную остроту.

Развитие поэтического языка – это, как правило, шаг в сторону от привычных норм и представлений, и для В.С.Высоцкого, очень «классического» в стихотворных формах, придерживающегося классических размеров, рифм и стрóf (при этом демонстрирующего их невероятное богатство), фразеологическое многообразие никогда

не являлось случайностью. Проанализировав поэтическое наследие В.С. Высоцкого, будем стремиться доказать, что, способствуя формированию представления о языковой личности, он чрезвычайно активно использовал в своих стихотворениях богатейший фразеологический запас русского языка, а отступлением от привычных форм всегда стремился подчеркнуть какую-либо особенность каждого конкретного поэтического произведения, его философскую проблематику или, напротив, комический настрой.

МЕТОДЫ. Несмотря на разнообразие образов и мотивов, творчество В.С. Высоцкого представляет собой цельный и гармоничный поэтический мир. Поэту удалось своей оригинальной художественной системой отразить непреходящие принципы человеческого существования. При всем разноаспектном выражении философская концепция поэта едина и целенаправленна как в целом, так и в отдельных произведениях, представляя собой организующее идеологическое ядро его творчества. В этом отношении В.С. Высоцкий является продолжателем духовных традиций русской литературы. Языковая личность поэта является тем связующим звеном, которое связывает многожанровость и многоликость поэзии В.С. Высоцкого в единую и органичную поэтическую систему.

Фразеологические единицы — это устойчивые выражения, обладающие определённой значимостью, которые, будучи использованы в поэзии, становятся не только средством коммуникации, но и важным элементом стилистического оформления текста. В стихах Высоцкого ФЕ выполняют множество функций: они создают атмосферу, отражают особенности речевого поведения персонажей, и нередко служат средством иронии или сарказма.

Высоцкий, будучи мастером слова, использует фразеологизмы не просто как часть лексического фона, но активно трансформирует их, создавая новые смысловые оттенки. Это свойство фразеологии делает её важным инструментом поэтического воздействия.

В поэзии В.С. Высоцкого можно встретить немало таких фразеологизмов. Например, в стихах «Не думал я над тем, что говорю, // И с лёгкостью слова бросал на ветер...» («Мой Гамлет») фразеологизм подчеркивает, с одной стороны, легкомысленность героя, а с другой — его самокритичность и способность анализировать собственные слова и поступки, особенно учитывая, что речь идет о Гамлете. В строках «Ну а прочие – в чём мать родила – // Не на отдых, а опять – на дела...» («Свой остров») фразеологизм кратко передает готовность персонажей действовать, не тратя время на подготовку. В выражении «Но цепко держит берег – // Надёжней мёртвой хватки...» («Сначала было Слово печали и тоски...») фразеология раскрывает характеристику моряков, оставшихся на берегу, но сохраняющих морскую терминологию. В строках «Ты внешне спокоен среди шумного бала...» («Белый вальс») В.С. Высоцкий, цитируя крылатое выражение А.К. Толстого, без лишних описаний погружает читателя в атмосферу бала, ярко отображая внутреннее состояние героя. Волны будут работать – и в поте лица // Корабельные наши борта иссекут... («В день,

когда мы, поддержкой земли заручась...»). Фразеологическая единица способствует созданию образа океана – вечного, неустанного, а также характеризует персонажа, моряка, живущего в гармонии с природой и умеющего ёмкими словами описать её. И полн кабак нетрезвыми – // Их как собак нерезаных... («Ну что, Кузьма...»). Данный фразеологизм характеризует персонажа – простого мужика, употребляющего в речи разговорные, стилистически сниженные выражения.

РЕЗУЛЬТАТЫ. Стилистическая принадлежность фразеологических единиц в поэзии Высоцкого разнообразна. Автор использует фразеологизмы различных типов, среди которых можно выделить следующие категории:

- Высоцкий часто включает в свои стихи народные выражения, что придаёт стихам народный колорит и актуализирует их связь с реальностью. Например, выражение «как с гуся вода» в песне «Я не люблю» используется для того, чтобы подчеркнуть равнодушие к чужому мнению.

- Множество фразеологических единиц Высоцкий использует метафорически. Например, фраза «пахать на износ» символизирует не просто тяжёлую работу, но и безысходность и истощение. Такие обороты усиливают эмоциональную напряженность и позволяют глубже проникнуть в образ жизни и внутренний мир героев.

- Высоцкий мастерски использует фразеологизмы с оттенком иронии или сарказма, что помогает создавать необычные по стилю образы и характеры. Например, выражение «вешать лапшу на уши» используется с целью показать манипулятивность или лживость.

Обращаемся к материалам картотеки с целью выявления выразительности и стилистической отнесённости фразеологических единиц, используемых В.С.Высоцким. Семантическая структура фразеологических единиц качественно отличается от структуры слова и состоит из фразеологического значения, грамматического значения и стилистического значения. Фразеологическое значение в свою очередь включает денотативное и коннотативное значения. Компонентами коннотативного значения являются эмоциональность, оценочность и экспрессивность, т.е. выразительность. «Экспрессивные языковые единицы – такие единицы, которые кроме номинативной (обозначение) и сигнификативной (обобщение) функций выполняют еще и прагматическую (воздействия) функцию, т.е. это такие единицы, основное значение которых – не просто назвать тот или иной элемент действительности, а сделать это так, чтобы воздействовать на собеседника, причем вторая задача выходит на первый план, т.к. в языке обычно имеются другие языковые средства для простого называния», – отмечает Л.И.Кругликова [8, 80]. Структурообразующими факторами коннотативного значения служат внутренняя форма фразеологизма и образность, т.е. семантическая двуплановость, которая появляется при переносе наименований, по сути дела – метафоричность, т.к. именно она определяет широкие эмоционально-экспрессивные возможности фразеологии. Под стилистическим, а точнее функционально-

стилистическим, значением подразумевается функционально-стилистическая закреплённость фразеологических единиц в языке.

ОБСУЖДЕНИЕ. Следует отметить, что В.С. Высоцкий мастерски использует фразеологию различных стилей для создания ярких образов и формирования языковой картины мира в своих произведениях. Как общеупотребительная, так и фразеология ограниченного использования помогают воплотить художественные образы, сформировать речевые характеристики персонажей, оживить авторскую речь и многое другое. Это в целом способствует пониманию уникальности языка его лирики и высокой профессиональности поэта в работе с словом. Чтобы определить стилистическую принадлежность фразеологических единиц в стихах В.С. Высоцкого, необходимо сначала охарактеризовать и классифицировать фразеологизмы языка. Различия фразеологических единиц по стилистической принадлежности и экспрессивной окраске объясняются тем, что каждый стиль языка имеет свои особенности и приёмы, выбираемые из общего речевого запаса для выражения определённых смыслов. Закреплённость или более частое использование тех или иных устойчивых сочетаний слов в одном стиле и связанные с этим их разнообразные экспрессивные свойства составляют основу этих различий. Большинство фразеологизмов в поэтических произведениях Высоцкого, как и в языке в целом, стилистически окрашены. При узком понимании фразеологизма он всегда имеет эмоциональную и экспрессивную окраску, а при более широком подходе выявляются единицы, лишённые явной эмоциональности и оценочности. Абсолютно нейтральных фразеологизмов в данном исследовании оказалось немного.

В стихотворениях В.С. Высоцкого можно отметить немало таких единиц: Ставь фортуны колесо поперёк, // Мы про штормы знаем всё наперёд... («Свой остров») Только чашу испить – не успеть на бегу... («Мне судьба...») Да, в этот раз я потерпел фиаско... («Романс» из к/ф «Один из нас») Нить Ариадны оказалась схемой... («Мой Гамлет») ...Пусть лягут рядом наши кирпичи // Краеугольным камнем в новом зданьи. («Театрально-тюремный этюд») Всё вернулось на круг, и распятый над кругом висел... («Райские яблоки») Погулять нельзя пойти, на каток – тем паче... («Прочитайте снова про Витьку Кораблёва и друга закадычного Ваню Дыховичного») Книжные устойчивые выражения используются поэтом не только для придания речи торжественности и патетики, но и для создания языкового колорита времени или комического эффекта: Студентом Федя очень был настроен // Поднять археологию на щит... («Песня студентов-археологов») ...Но однажды – всыпались, и сколько мы не рыпались – // Всё прошло, исчезло, словно с яблонь белый дым. («Красное, зелёное...») ...Бросить пить?.. Видно, мне не судьба. («У меня было сорок фамилий...») ...В лагерях свободных мест // Поискать – отыщутся. («О процессе над А. Синявским и Ю. Даниэлем») Знаешь ты, что я души в тебе не чаю, // Для тебя готов я днём и ночью воровать... («Что же ты, зараза...») Бандит же ближних возлюбил – души не чаёт... («До нашей эры соблюдалось чувство

меры...») Спросил у них леший: // «Вы камо грядеши?»... («От скучных шабашей...») Проанализировав данные авторской картотеки, заметим, что у В.С.Высоцкого чрезвычайно продуктивен фразеологический ряд с компонентом «душа», употребляемый для положительной оценки психологического состояния того или иного персонажа. В стихотворениях поэта встречаем значительное количество таких выражений: Весна ещё в начале, ещё не загуляли, // Но уж душа рвалась из груди... («Весна ещё в начале») Пар валит изо рта – эх душа моя рвётся наружу... («Я дышал синевою...») Правда, по душам не получилось разговора: // Нам мешал отбойный молоток. («Рядовой Борисов...») ...Зачем мне быть душою общества, // Когда души в нём вовсе нет? («Я был душой дурного общества») Полгода не балует солнцем погода, // И души застыли под коркою льда... («Так дымно...») А у юнги от счастья качалась душа... («Был развесёлый розовый восход...») Поёт душа в моей груди, // Хоть в горле горечи ком... («Черны все кошки, если ночь...») Слабо стреляться?! В пятки, мол, давно ушла душа!.. («О фатальных датах и цифрах») Разговорные фразеологические обороты – это устойчивые словосочетания, преимущественно употребляемые в устной речи, а в письменной они помогают более яркому воплощению художественного образа, индивидуализации персонажа, созданию его речевой характеристики. Эти фразеологизмы отличаются своей «сниженной» экспрессивно-стилистической окраской (ласкательной, бранной, ироничной, презрительной, шутливой, фамильярной и др.). В.С. Высоцкий, отлично знающий об образном характере разговорнобытовых фразеологизмов, часто включал их в свои произведения, т.к. они вносят в речь оттенок непринужденности, простоты, даже некоторой «вольности». Именно специфические свойства разговорной фразеологии обуславливают её широкое использование в стихотворениях В.С. Высоцкого, помогают ему добиваться «яркости и сочности языка». Выступая перед аудиторией, поэт не раз отмечал, что свою основную задачу при создании стихов видит в том, «...чтобы добиться в них вот такого, будто бы разговорного тона» [7, 311].

Фразеологизмы в произведениях Высоцкого играют важную роль в создании ярких образов и характеров. Например, через использование фразеологических оборотов, выражающих уморительную усталость или безысходность, Высоцкий глубже раскрывает внутренний мир своих героев. В песнях «Бурлак» или «Охота на волков» фразеологизмы помогают передать психологическое состояние персонажей, их внутреннюю борьбу или решимость. Использование фразеологических выражений в их нестандартном контексте добавляет многозначности и создаёт чувство неопределённости, что особенно характерно для стихов Высоцкого. Это помогает читателю или слушателю найти множество возможных интерпретаций и, возможно, увидеть несколько уровней смысла в одном стихотворении или песне.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ. В своих произведениях Высоцкий часто разрушает традиционную структуру фразеологических единиц, что делает их более выразительными и динамичными. Он может изменять их грамматическую форму,

заменять отдельные компоненты или комбинировать несколько фразеологизмов в одном контексте. Это не только придаёт особую окраску его стихам, но и расширяет диапазон значений фразеологических выражений. Так, в песнях Высоцкого встречаются нестандартные формы фразеологизмов, например, «не спится» вместо привычного «не спать», или «пойду по следу» вместо «пойду по следу человека». Эти изменения усиливают выразительность и подчёркивают индивидуальность автора.

Поэзия Высоцкого, насыщенная фразеологическими единицами, представляет собой уникальное явление в русском языке и культуре. Его способность преобразовывать традиционные выражения, придавая им новые оттенки и смыслы, делает эти фразеологизмы не просто элементом речи, но важным средством создания поэтической атмосферы, психологической глубины и социальной критики. Стилистическая значимость фразеологических единиц в произведениях Высоцкого заключается в том, что они становятся не только выражением народной мудрости, но и мощным инструментом индивидуального художественного высказывания, отражающим острые проблемы времени.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Vladimir Vysotsky: Hamlet with a guitar. Compiled by Yuri Andreev, Iosif Boguslavsky. Translated by Sergei Roy. – Progress Publishers. – Moscow, 1990. – S. 28-36.
2. Вицаи, П. Песни Владимира Высоцкого на уроках русского языка: Спецкурс как средство мотивации // Русский язык за рубежом. – 1993. – № 4. – С. 101-107.
3. Вицаи, П. Пушкин и Высоцкий: Роль историко-литературных знаний при переводе текстов песен Владимира Высоцкого. – М., 1996. – 3-4. – С. 24-25.
4. Владимир Высоцкий в контексте русской культуры: Сборник научных статей – Сост. С. Жильцов. – М., 1990. – 111 с.
5. Владимир Высоцкий: исследования и материалы // Сборник. – Воронеж, 2011. – 304 с.
6. Высоцкий, В.С. Золотые мои россыпи: Строки, ставшие крылатыми // Сборник. – Сост. Т. и С. Зайцевы. – М., 2000. – 478 с.
7. Высоцкий, В.С. Устная проза // Роман о девочках. – Сборник прозы. – М., 2012. – 480 с.
8. Кругликова, Л.И. Структура лексического и фразеологического значения. – М., 1988. – 86 с.